

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД  
«УНІВЕРСИТЕТ БАНКІВСЬКОЇ СПРАВИ»**

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

Голова Приймальної комісії

ДВНЗ «Університет банківської справи»

  
Т.С. Смовженко

15 березня 2017 року



**ПРОГРАМА**

**тестування з іноземної мови (французької)  
для конкурсного відбору вступників  
до ДВНЗ «Університет банківської справи»  
для здобуття освітнього ступеня магістра за спеціальностями  
051 «Економіка», 071 «Облік і оподаткування»,  
072 «Фінанси, банківська справа і страхування»,  
073 «Менеджмент»  
на денну та заочну форми навчання**

Укладач:

Механікова О. О., к. філол. н., доцент кафедри права і соціально-гуманітарних дисциплін Черкаського навчально-наукового інституту ДВНЗ «Університет банківської справи»

Рецензент:

Чабак Л. І. ст.викладач кафедри права і соціально-гуманітарних дисциплін Черкаського навчально-наукового інституту ДВНЗ «Університет банківської справи»

Розглянуто та погоджено на засіданні кафедри права та соціально-гуманітарних дисциплін Черкаського навчально-наукового інституту ДВНЗ «Університет банківської справи» 16 лютого 2017 року (протокол № 5)

Розглянуто та погоджено на засіданні Навчально-методичної ради ДВНЗ «Університет банківської справи» 14 березня 2017 року (протокол № 6)

Розглянуто та ухвалено на засіданні Приймальної комісії ДВНЗ «Університет банківської справи» 15 березня 2017 року (протокол № 25)

## ВСТУП

Програмою тестування з іноземної мови (французької) для вступників до ДВНЗ «Університет банківської справи» у 2017 році для здобуття освітнього ступеня магістра, спеціальності 051 «Економіка», 071 «Облік і оподаткування», 072 «Фінанси, банківська справа і страхування», 073 «Менеджмент» на денну та заочну форми навчання передбачено лексико-граматичне тестування, розуміння прочитаного оригінального фахового тексту та перевірка навичок виявлення необхідної інформації.

Програма тестування базується на знаннях, отриманих у процесі вивчення дисциплін за навчальним планом підготовки фахівців за освітнім ступенем бакалавр: «Іноземна мова» та «Ділова іноземна мова».

Вступники повинні володіти фаховою термінологією, загальною та діловою лексикою, основними граматичними та лексичними структурами в обсязі, передбаченому програмою підготовки бакалаврів. Головну увагу звернено на засвоєння граматичних конструкцій і лексики, притаманних діловому стилю мовлення.

Програмою тестування враховано сучасні європейські освітні тенденції, які передбачають комплексне вивчення іноземної мови з метою формування навичок читання, говоріння, сприйняття мови на слух і письма, а також комплексний контроль набутих умінь і навичок.

Тестові завдання з іноземної мови (французької) для абітурієнтів, які вступають до ДВНЗ «Університет банківської справи» для здобуття освітньо-кваліфікаційного рівня магістра включають граматичний (**TestdeGrammaire**) та лексичний (**TestdeVocabulaire**) тести, перевірку розуміння прочитаного (**Compréhensiondel'écrit**) і оцінюються за **100** бальною шкалою.

1. **Граматичний тест** складається з десяти (10) завдань. Кожна правильна відповідь оцінюється у 4 бали ( $10 \times 4 = 40$  балів). Неправильна відповідь оцінюється в 0 балів.

2. **Лексичний тест** складається з десяти (10) завдань. Кожна правильна відповідь оцінюється у 4 бали ( $10 \times 4 = 40$  балів). Неправильна відповідь оцінюється в 0 балів.

3. **Перевірка розуміння прочитаного** містить 5 тверджень і передбачає вибір пропущеного в тексті фрагменту. Кожна правильна відповідь оцінюється у 4 бали ( $5 \times 4 = 20$  балів). Неправильна відповідь оцінюється в 0 балів.

Мінімальна кількість балів, що дає право вважати випробування успішним, повинна становити не менше 52.

### Критерії оцінювання тестових завдань на вступних випробуваннях з іноземної мови (французької)

Вид завдання	Кількість питань	Кількість балів за одну правильну відповідь	Загальна сума балів
Граматичний тест	10	4	40
Лексичний тест	10	4	40
Перевірка розуміння прочитаного	5	4	20
Разом	25	x	100

## I. Test de Grammaire

(10 devoirs - chaque bonne réponse vaut 4 points).

**Mettez une lettre choisie ( A), B), C) ou D) ) à côté du numéro (1-10).**

**Complétez les phrases suivantes avec les mots qui conviennent.**

1. Nous achèterons ce livre si le prix \_\_\_\_\_ plus bas.

A) sera B) a été C) est D) avait été

2. Si cet étudiant \_\_\_\_\_ l'article, il aurait répondu à nos questions.

A) aurait lu B) avait lu C) lisait D) lirait

3. Si vous \_\_\_\_\_ la grammaire, vous écririez mieux.

A) appreniez B) apprendriez C) avez appris D) apprenez

4. Il \_\_\_\_\_ à temps si vous le prévenez.

A) viendra B) serait venu C) est venu D) viendrait

5. J'aurais reçu sa lettre s'il m' \_\_\_\_\_ hier.

A) a écrit B) aurait écrit C) écrivait D) avait écrit

6. Je lui \_\_\_\_\_ mon livre hier s'il était venu.

A) donnerais B) donnerai C) aurais donné D) avais donné

7. Je ... mieux les textes si j'avais un bon dictionnaire.

A) traduisais B) traduirais C) aurais traduit D) traduirai

8. Vous feriez moins de fautes si vous \_\_\_\_\_ plus attentif.

A) serez B) étiez C) êtes D) seriez

9. Si vous travaillez plus, vous ... du succès.

A) avez B) auriez C) aurez D) auriez eu

10. Je veux que vous \_\_\_\_\_ à notre conférence.

A) venez B) viendrez C) viendriez D) veniez

## II. Test de Vocabulaire

**Devoir 1.** (10 devoirs - chaque bonne réponse vaut 4 points).

**Lisez le texte. 10 mots y manquent.**

**Complétez les phrases suivantes avec les mots qui conviennent.**

**Mettez une lettre choisie ( A), B), C) ou D) ) à côté du numéro (1-10).**

1. Les activités des banques comportent \_\_\_\_\_ directe ou fonction d'intermédiaire dans toutes les opérations de nature financière.

2. Pour \_\_\_\_\_ un compte dans une banque française il faut être muni de votre carte d'identité (passeport), ainsi que d'un certificat de domicile ou d'une quittance de loyer et d'une feuille de paye.
3. Dans la mesure où l'on définit la fonction bancaire par la création de monnaie, la réception des dépôts et l'octroi des \_\_\_\_\_ constituent les deux faces d'une seule même activité.
4. Pour les règlements avec l'étranger s'y ajoutent les opérations \_\_\_\_\_ à vue ou à terme.
5. L'étendue de la gamme des services \_\_\_\_\_ à la clientèle de banques constitue en effet l'un des attraits sur lesquels peut s'appuyer leur action de publicité.
6. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, de nombreuses banques \_\_\_\_\_ se créent en Europe, sauf en France, où le système financier retarde le développement.
7. Par contre, les maisons de \_\_\_\_\_ françaises prennent une importance grandissante non seulement en Europe, mais dans le monde, où s'imposent leur crédit, leur esprit d'entreprise et leurs créations.
8. Les banques modernes reçoivent des dépôts à vue et paient les chèques tirés sur ces \_\_\_\_\_.
9. Elles mettent en \_\_\_\_\_ des moyens de paiement.
10. Dans ce domaine, le succès des banques a été tel qu'aujourd'hui la majeure partie des fonds immédiatement disponibles dans un pays donne permet de satisfaire les besoins élémentaires de crédit à court terme qu'éprouvent les \_\_\_\_\_ et les industriels de ce pays.

- |     |                   |                   |                   |                     |
|-----|-------------------|-------------------|-------------------|---------------------|
| 1.  | A) la utilisation | B) la population  | C) la possibilité | D) la participation |
| 2.  | A) ouvrir         | B) sortir         | C) faire          | D) mettre           |
| 3.  | A) debits         | B) credits        | C) offerts        | D) demandés         |
| 4.  | A) d'opération    | B) de nature      | C) de change      | D) de complexe      |
| 5.  | A) proposés       | B) représentatifs | C) rémunérés      | D) exécutées        |
| 6.  | A) financières    | B) public         | C) renforcés      | D) privées          |
| 7.  | A) installation   | B) commerce       | C) différence     | D) force            |
| 8.  | A) moyens         | B) crédits        | C) dépôts         | D) fonds            |
| 9.  | A) décision       | B) composition    | C) contrôle       | D) circulation      |
| 10. | A) commerçants    | B) communaux      | C) intermédiaires | D) étrangers        |

### III. Compréhension de l'écrit

**Devoir 1.** (5 devoirs - chaque bonne réponse vaut 4 points).

**Lisez le texte. 5 phrases ont été effacées du texte. Redonnez une place logique à ces phrases. Mettez une lettre choisie ( A), B), C), D), ou E) ) à côté du numéro (1-5).**

**N'écrivez une lettre plus qu'une fois.**

Le marketing est un ensemble de principes, méthodes et technique dont l'objet est de concevoir, organiser et mettre en œuvre l'action commerciale: conception de produits, analyse des comportements du consommateur, étude de marché et de la

concurrence, négociation commerciale, distribution, vente, publicité, communication.  
1) \_\_\_\_\_.

Le responsable du marketing est a la recherche de la plus grande synergie entre tous ces moyens. 2) \_\_\_\_\_.

Il s'agit de «produire ce qui doit être acheté, plutôt que de chercher a vendre ce que l'on a produit». 3) \_\_\_\_\_.

Pour connaitre ses besoins et ses moyens, le contexte dans lequel il évolue, chercher a le comprendre et mieux maitriser ses réactions en ajustant l'action commerciale, le marketing fait appel a toutes les connaissances des sciences humaines fondamentales en les adaptant aux buts qu'il poursuit et aux méthodes qu'il met en ouvre. 4) \_\_\_\_\_.

Pour orienter correctement leur développement il faut savoir sélectionner les informations sur l'environnement en vue d'organiser l'action commerciale des entreprises. Ceci est particulièrement vrai dans les services commerciaux charges de détecter les marches potentiels et de définir les nouveaux produits. 5) \_\_\_\_\_.

- A) Le marketing comme un état d'esprit symbole des techniques nouvelles de gestion et privilégie la fonction commerciale par rapport a l'aspect production.
- B) En marketing, tout commence et tout finit par le consommateur.
- C) Ainsi, le marketing, c'est l'étude du marche visant à détecter les débouchés possibles de la production dans un avenir immédiat ou éloigné (prospective), compte tenu des besoins existants ou possibles et des perspectives de recherche et d'adaptation de l'entreprise.
- D) Dans un monde instable, les entreprises doivent s'adapter rapidement aux variations des marches et saisir les nouvelles opportunités offertes par les développements technologiques.
- E) Le marketing consiste a analyser les conditions du succès de l'action commerciale, a en déterminer les objectifs et a mettre en ouvre les moyens.

На вступному іспиті перевіряються знання з нормативної граматики французької мови за наступними граматичними темами:

### **Морфологія**

1. Іменник (Le Nom). Граматичні категорії іменника. Рід іменників. Число іменників. Функції іменника у реченні.
2. Артикль (L'Article). Неозначений артикль (форми, вживання). Означений артикль (форми, вживання). Частковий артикль (форми, вживання). Відсутність артикля. Артикль і прийменник "de". Вживання артикля з власними іменами.
3. Прикметник (L'Adjectif). Рід прикметників. Число прикметників. Ступені порівняння якісних прикметників. Місце прикметників. Займенникові

- прикметники (вказівні, присвійні, питальні). Неозначені прикметники.
4. Прислівник (L'Adverbe). Групи прислівників за значенням. Прислівники з суфіксом -ment. Ступені порівняння прислівників. Місце прислівників.
  5. Числівник (Les Noms de nombre). Кількісні числівники. Порядкові числівники. Прості та десяткові дробы, дати, відсотки.
  6. Займенник (Le Pronom.) Різні види займенників: Особові займенники. Придієслівні особові займенники. Незалежні особові займенники. Зворотний займенник "se". Адвербіальні займенники "en" та "y". Вказівні займенники. Присвійні займенники. Питальні займенники. Відносні займенники que, qui, dont. Неозначені займенники.
  7. Дієслово (Le Verbe). Типи відмінювання французьких дієслів.
  8. Активний та пасивний стан.
  9. Заперечна форма дієслова.
  10. Безособовий зворот il y a. Безособова форма дієслова.
  11. Займенникові дієслова.
  12. Утворення та вживання часових форм. Часи дійсного способу: futur immédiat, passé immédiat, passe composé, imparfait, futur simple, plus-que-parfait.
  13. Умовний спосіб: Conditionnel. Наказовий спосіб. Узгодження часів.
  14. Subjonctif: Утворення subjonctif présent. Вживання subjonctif у підрядних реченнях.
  15. Неособові форми дієслова (інфінітив, дієприкметник теперішнього та минулого часу, Gérondif).
  16. Прийменник (La préposition). Різні види прийменників.

### **Синтаксис**

17. Сполучник.
18. Типи речень. Типи питальних речень. Загальні запитання. Спеціальні запитання. Альтернативні запитання. Розділові запитання. Окличні речення. Спонукальні речення.
19. Порядок слів у французькому розповідному реченні. Місце додатка в реченні. Місце означення в реченні. Місце обставини в реченні. Зворотній порядок слів, або інверсія.
20. Типи речень залежно від мети висловлювання. Типи речень залежно від будови.
21. Головні члени речення. Другорядні члени речення.
22. Типи питальних речень (загальні, спеціальні, альтернативні, розділові).
23. Складносурядне речення.
24. Складнопідрядне речення. Види підрядних речень: підметове, предикативне, означальне, місця, часу, причини, мети, способу дії, умовне, наслідкове.
25. Пряма та непряма мова.
26. Непрямі запитання.

## РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

### Основна:

1. Образ О.Г. Французька мова для банкірів. – К.: Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2000.–357с.
2. Сінченко Є.І. Вводно-фонетичний курс французької мови / Є.І. Сінченко. – Луцьк: Ера. □ 2011. – 50 с.
3. Сінченко Є.І. Граматичний практикум із французької мови / Є.І. Сінченко. – Луцьк: Вежа, 2009. – 203 с.
4. Тарасова А.Н. Грамматика французского языка. Справочник. Упражнения. — М.: Лист, 2000.–771с.
5. Французько-український / українсько-французький словник в одному томі / Бусел В. – К.: Перун., 2010. – 1072 с.
6. Ховхун В. П. Грамматика французского языка для студентов и школьников: Пособие. – К.: ТОО «ИП Логос», 2001. – 384с.
7. Anne Gmneberg, Béatrice Tauzin. Comment vont les affaires? Cours de français professionnel pour débutants. – Paris, Hachette Livre, 2000.–331p.
8. Jean-Luc Penfornis. Français com. Méthode de français professionnel et des affaires. – CLE International, Paris, 2002.–179p.
9. Mérieux R., Loiseau Y. Connexions. Niveau 1. – P.: Didier, – 2004. – 192 p.
10. Mérieux R., Loiseau Y. Connexions. Niveau 1. Cahier d'exercices. – P.: Didier, - 2004. – 144 p.

### Додаткова:

11. Збірник економічних текстів для домашнього читання: Навч.посібник/Авт.-укл.: О.Д.Колечко, В.Г.Крилова, І.М.Машкова, І.А.Яременко; За заг. ред. О.Д.Колечко. – К.: КНЕУ, 2000.–351с.
12. Колечко О.Д., Крилова В.Г. Ділова французька мова. — К.: КНЕУ, 1999.–360с.
13. Колечко О.Д., Крилова В.Г. Підручник з французької мови для студентів-економістів. – К.: КНЕУ, 1998.–364с.
14. Матвишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка: Уче.пособие/Под общей ред. В.Г.Матвишина. – К: «Логос», 2000.–384с.
15. Мелихова Г. С. Французский язык для делового общения. – М: Рольф, 2001.–175с.

### Інтернет-ресурси:

1. Discours des autorités de la Banque / [Електронний ресурс]. - Режим доступу: <http://www.banque-france.fr/>.
2. Embauche PME : 100 000 demandes d'aides déposées / [Електронний ресурс]. - Режим доступу: <http://www.gouvernement.fr/>